

## ISTRUZIONI DI UTILIZZO - APPLICATION INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS D' UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE EMPLEO

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTIC - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS			
	TWS PZO		TWS MDA
Tensione di alimentazione - Power supply voltage Tension d'alimentation - Spannung Voltaje de alimentación	12 ÷ 24 ÷ 48V ac/dc 110 ÷ 240V ac		12/24V ac/dc 48V ac 110V ac 240V ac
Frequenza di suono - Sound frequency Fréquence du son - Tonfrequenz Frecuencia del sonido	2800 Hz (± 100 Hz)		Vedi tab. retro / See table on the back page Voir tableau au verso / Siehe Tabelle - Rückseite Ver tabla trasera
Temperatura di funzionamento - Operating temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur Temperatura funcionamiento	12+48V ac/dc 110 ÷ 240V ac	60°C 56°C	12/24V ac/dc 48V ac 110, 240V ac
Grado di protezione - IP Rating Degré de protection - Schutzart Grado de protección	IP 54		

### TWS PZO

Vdc	12	24	48		
Vac				110	240
Assorbimento Power Consumption Consummation Stromverbrauch Absorción	3 mA	6 mA	13 mA	4 mA	10 mA
dB(A) max	62 ÷ 72	69 ÷ 76	71 ÷ 81	68 ÷ 78	71 ÷ 81

<p><b>on</b></p>	<p>SUONO INTERMITTENTE LENTO - POTENZA RIDOTTA SLOW INTERMITTENT SOUND - REDUCED OUTPUT SON INTERMITTENT LENT - PUISSANCE REDUITE LANGSAM AUSSETZENDE TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG SONIDO INTERMITTENTE LENTO - POTENCIA REDUCIDA</p>
<p><b>on</b></p>	<p>SUONO INTERMITTENTE LENTO - MASSIMA POTENZA SLOW INTERMITTENT SOUND - MAXIMUM OUTPUT SON INTERMITTENT LENT - PUISSANCE MAXIMALE LANGSAM AUSSETZENDE TONFOLGE - HÖCHSTE LEISTUNG SONIDO INTERMITTENTE LENTO - POTENCIA MÁXIMA</p>
<p><b>on</b></p>	<p>SUONO INTERMITTENTE VELOCE - POTENZA RIDOTTA FAST INTERMITTENT SOUND - REDUCED OUTPUT SON INTERMITTENT RAPIDE - PUISSANCE REDUITE SCHNELL AUSSETZENDE TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG SONIDO INTERMITTENTE RAPIDO - POTENCIA REDUCIDA</p>
<p><b>on</b></p>	<p>SUONO INTERMITTENTE VELOCE - MASSIMA POTENZA FAST INTERMITTENT SOUND - MAXIMUM OUTPUT SON INTERMITTENT RAPIDE - PUISSANCE MAXIMALE SCHNELL AUSSETZENDE TONFOLGE - HÖCHSTE LEISTUNG SONIDO INTERMITTENTE RAPIDO - POTENCIA MÁXIMA</p>
<p><b>on</b></p>	<p>SUONO FISSO - POTENZA RIDOTTA CONTINUOUS SOUND - REDUCED OUTPUT SON CONTINUU - PUISSANCE REDUITE DAUER-TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG SONIDO FIJO - POTENCIA REDUCIDA</p>
<p><b>on</b></p>	<p>SUONO FISSO - MASSIMA POTENZA CONTINUOUS SOUND - MAXIMUM OUTPUT SON CONTINUU - PUISSANCE MAXIMALE DAUER-TONFOLGE - HÖCHSTE LEISTUNG SONIDO FIJO - POTENCIA MÁXIMA</p>

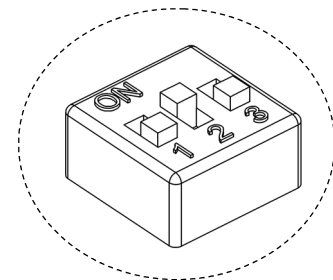
#### ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH

#### EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH

#### EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH

#### BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH

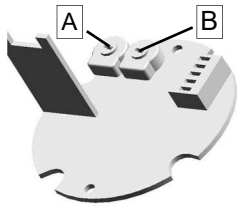
#### EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH



SUONO INTERMITTENTE VELOCE - POTENZA RIDOTTA  
FAST INTERMITTENT SOUND - REDUCED OUTPUT  
SON INTERMITTENT RAPIDE - PUISSANCE REDUITE  
SCHNELL AUSSETZENDE TONFOLGE - REDUZIERTE LEISTUNG  
SONIDO INTERMITTENTE RAPIDO - POTENCIA REDUCIDA

### TWS MDA

Vdc		12	24			
Vac				48	110	240
Assorbimento Power Consumption Consummation Stromverbrauch Absorción	Vac	0,12 ÷ 0,95 A	0,17 ÷ 1,06 A	72 ÷ 170 mA	40 ÷ 105 mA	25 ÷ 60 mA
	Vdc	30 ÷ 335 mA	45 ÷ 450 mA			
dB(A) max		86,5 ÷ 103	91 ÷ 107	93 ÷ 103		93 ÷ 103



ATTENZIONE: TRIMMER A - regolazione livello acustico (volume) massimo  
 TRIMMER B - regolazione del tempo della progressione per raggiungere il valore massimo impostato con il trimmer A

NOTICE: TRIMMER A - adjustment of the maximum sound level (volume)  
 TRIMMER B - adjustment of the time progressively reaching the maximum sound level set by trimmer A

ATTENTION: TRIMMER A - réglage du niveau acoustique (volume) maximum  
 TRIMMER B - réglage du temps de la progression pour atteindre la valeur maximale fixée par le trimmer A

ACHTUNG: TRIMMER A - Regelung des maximalen Pegels (Lautstärke)  
 TRIMMER B - Regelung der Zeit, bis zum höchsten Wert, der durch Trimmer A eingestellt ist

ATENCIÓN: TRIMMER A - regulación presión acústica (volumen) máximo  
 TRIMMER B - regulación del tiempo de la progresión para alcanzar el nivel máximo establecido con el trimmer A

	Lineare 1000 Hz Linear 1000 Hz Linéaire 1000 Hz Linear 1000 Hz Lineal 1000 Hz		Intermittente 970 Hz Intermittent 970 Hz Aussetzend 970 Hz Intermittente 970 Hz
	Bitonale 600/700 Hz Bi-tone 600/700 Hz Bital 600/700 Hz Bital 600/700 Hz Bital 600/700 Hz		Intermittente 660 Hz Intermittent 660 Hz Aussetzend 660 Hz Intermittente 660 Hz
	Pluritonale 1000+1700 Hz Multi-tone 1000+1700 Hz Multitonal 1000+1700 Hz Pluritonal 1000+1700 Hz Pluritonal 1000+1700 Hz		Intermittente lento 660 Hz Slow intermittent 660 Hz Intermittent lent 660 Hz Langsam Aussetzend 660 Hz Intermittente lento 660 Hz
	Modulato 1000+1700 Hz Modulated 1000+1700 Hz Modulé 1000+1700 Hz Moduliert 1000+1700 Hz Modulado 1000+1700 Hz		Lineare 500 Hz Linear 500 Hz Linéaire 500 Hz Linear 500 Hz Lineal 500 Hz
	Evacuazione 440/560 Hz Evacuation 440/560 Hz Evacuation 440/560 Hz Evakuierung 440/560 Hz Evacuación 440/560 Hz		Bitonale 440/554 Hz Bi-tone 440/554 Hz Bital 440/554 Hz Bital 440/554 Hz Bital 440/554 Hz
	Bitonale veloce 800/970 Hz Fast Bi-tone 800/970 Hz Bital rapide 800/970 Hz Schnell Bital 800/970 Hz Bital rápido 800/970 Hz		Intermittente 660 Hz Intermittent 660 Hz Aussetzend 660 Hz Intermittente 660 Hz
	Pluritonale veloce 800+970 Hz Fast multi-tone 800+970 Hz Multitonal rapide 800+970 Hz Schnell Pluritonal 800+970 Hz Pluritonal rápido 800+970 Hz		Intermittente veloce 2850 Hz Fast Intermittent 2850 Hz Intermittent rapide 2850 Hz Schnell Aussetzend 2850 Hz Intermittente rápido 2850 Hz
	Pluritonale lento 800+970 Hz Slow multi-tone 800+970 Hz Multitonal lent 800+970 Hz Langsam Pluritonal 800+970 Hz Pluritonal lento 800+970 Hz		Pluritonale (buzzer) 800+970 Hz Multi-tone (buzzer) 800+970 Hz Multitonal (buzzer) 800+970 Hz Pluritonal (Summer) 800+970 Hz Pluritonal (zumbador) 800+970 Hz
	Lineare 2850 Hz Linear 2850 Hz Linéaire 2850 Hz Linear 2850 Hz Lineal 2850 Hz		Pluritonale (buzzer) 2400+2850 Hz Multi-tone (buzzer) 2400+2850 Hz Multitonal (buzzer) 2400+2850 Hz Pluritonal (Summer) 2400+2850 Hz Pluritonal (zumbador) 2400+2850 Hz
	Pluritonale veloce 2400+2850 Hz Fast Multi-tone 2400+2850 Hz Multitonal rapide 2400+2850 Hz Schnell Pluritonal 2400+2850 Hz Pluritonal rápido 2400+2850 Hz		Intermittente veloce 2850 Hz Fast Intermittent 2850 Hz Intermittent rapide 2850 Hz Schnell Aussetzend 2850 Hz Intermittente rápido 2850 Hz
	Pluritonale lento 2400+2850 Hz Slow multi-tone 2400+2850 Hz Multitonal lent 2400+2850 Hz Langsam Pluritonal 2400+2850 Hz Pluritonal lento 2400+2850 Hz		Lineare 300 Hz Linear 300 Hz Linéaire 300 Hz Linear 300 Hz Lineal 300 Hz
	Pluritonale intermittente 500+1200 Hz Intermittent Multi-tone 500+1200 Hz Multitonal intermittent 500+1200 Hz Aussetzend Pluritonal 500+1200 Hz Pluritonal intermittente 500+1200 Hz		Bitonale con pausa 600/700 Hz Bi-tone with pause 600/700 Hz Bital avec pause 600/700 Hz Bital mit Pause 600/700 Hz Bital pausado 600/700 Hz
	Pluritonale discendente 1200+500 Hz Descending Multi-tone 1200+500 Hz Multitonal descendant 1200+500 Hz Absteigend Pluritonal 1200+500 Hz Pluritonal descendiente 1200+500 Hz		Bitonale con pausa 1200/1700 Hz Bi-tone with pause 1200/1700 Hz Bital avec pause 1200/1700 Hz Bital mit Pause 1200/1700 Hz Bital pausado 1200/1700 Hz
	Bitonale 2400/2850 Hz Bi-tone 2400/2850 Hz Bital 2400/2850 Hz Bital 2400/2850 Hz Bital 2400/2850 Hz		Bitonale con pausa 2400/2850 Hz Bi-tone with pause 2400/2850 Hz Bital avec pause 2400/2850 Hz Bital mit Pause 2400/2850 Hz Bital pausado 2400/2850 Hz
	Intermittente lento 970 Hz Slow intermittent 970 Hz Intermittent lent 970 Hz Langsam Aussetzend 970 Hz Intermittente lento 970 Hz		Bitonale 600/700 Hz Bi-tone 600/700 Hz Bital 600/700 Hz Bital 600/700 Hz Bital 600/700 Hz
	Bitonale 800/970 Hz Bi-tone 800/970 Hz Bital 800/970 Hz Bital 800/970 Hz Bital 800/970 Hz		Modulato 1400+1600 Hz Modulated 1400+1600 Hz Modulé 1400+1600 Hz Moduliert 1400+1600 Hz Modulado 1400+1600 Hz



NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN  
 NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

E194312  
 IND.CONT.EQ.  
 TYPE 3R



Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia  
 Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it